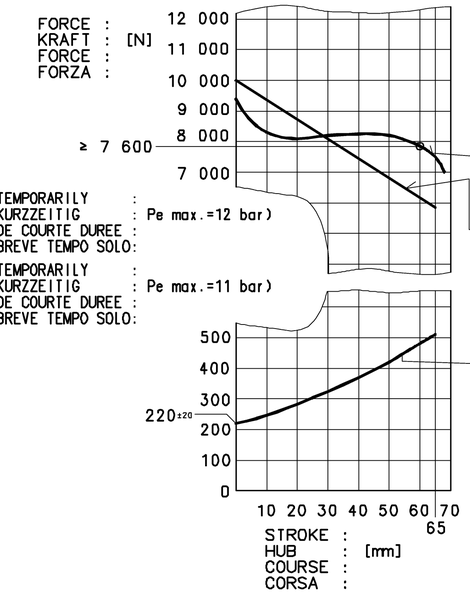
16 H10	+0.070 0
15 B14	+0.680 +0.160

MEDIUM : AIR — NOMINAL DIAMETER :
MEDIUM : LUFT — NENNWEITE : MIN ø8.5mm
FLUIDE : AIR — DIAMETRE NOMINAL :
FLUIDO : ARIA — DIAMETRO NOMINALE:

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40 °C...+80 °C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT / ANSCHLUSS / ORIFICE / ORIFIZIO **11**: SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE : BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK : DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO : Pe max.=10 bar (TEMPORARILY : KURZZEITIG : DE COURTE DUREE : BREVE TEMPO SOLO: Pe max.=12 bar)

PORT / ANSCHLUSS / ORIFICE / ORIFIZIO **12**: SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE : FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO : Pe max.= 9 bar (TEMPORARILY : KURZZEITIG : DE COURTE DUREE : BREVE TEMPO SOLO: Pe max.=11 bar)



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE : ~.0.8x10³cm³
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA :

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : ~.1.4x10³cm³
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE :
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK : pe 4.9±0.3 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE :
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT :
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI : 6.0 bar
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS :
FORZA DI SOINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER :

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

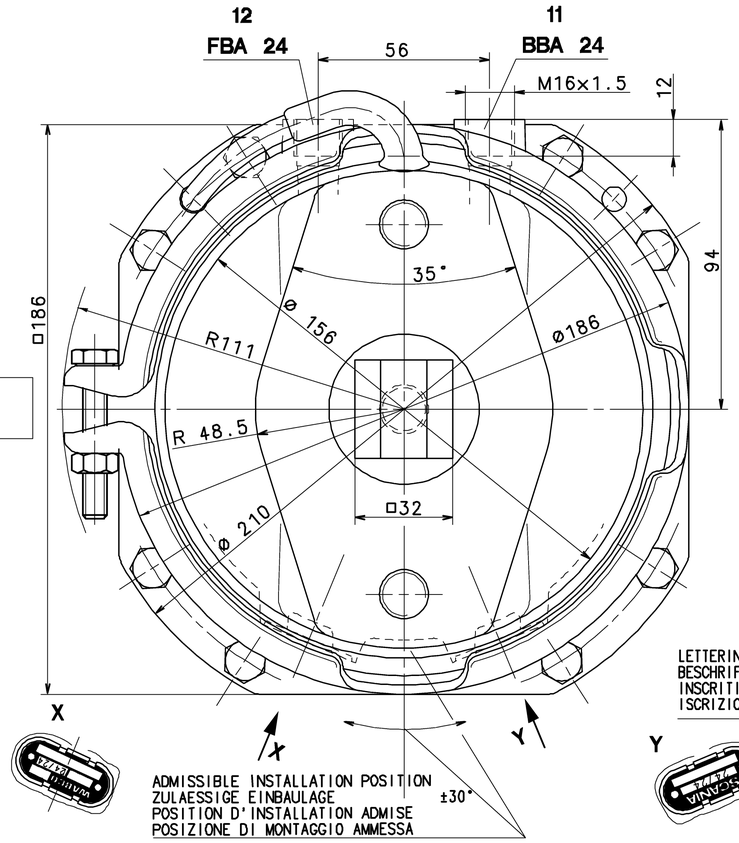
DISTANCE FROM CENTRE OF GRAVITY / SCHWERPUNKTABSTAND / DISTANCE DE CENTRE DE GRAVITE / DISTANZA DEL CENTRO DI GRAVITA
RELAESE POSITION / LOESESTELLUNG / POSITION DE DESSERRAGE / POSIZIONE DI RILASCIO

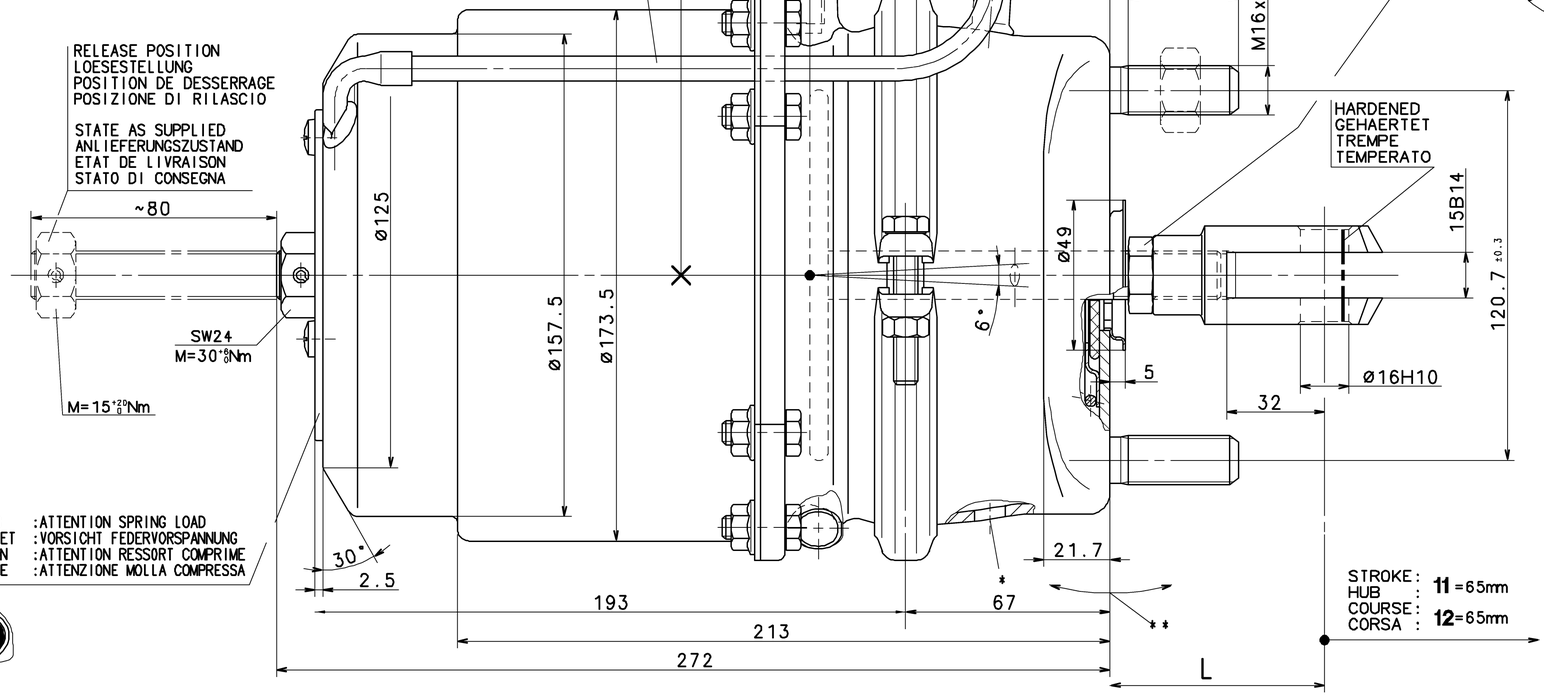
POSITIONING OF BREATHER TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
ATMUNGSROHR MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORDNET WERDEN
AU MONTAGE POSITIONNER LE TUBE RENIFLEUR DANS LA ZONE SUPERIEURE
PER IL MONTAGGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO RESPIRATORE NELLA ZONA SUPERIORA

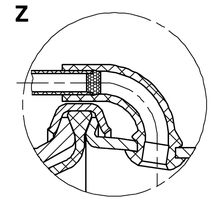
* 1 BREATHER BORE : 1 ATMUNGSBOHRUNG : Ø10 / 1 TROU RENIFLEUR : / 1 FORO RESPIRATORE :

** ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION : ZULAESSIGE EINBAULAGE : ±60° / POSITION D'INSTALLATION ADMISE : / POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA :

TORQUE / ANZUGSMOMENT / COUPLE DE SERRAGE / COPPIA DI SERRAGGIO: 80 ±10 Nm ; 210 +0 −30 Nm

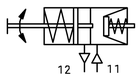




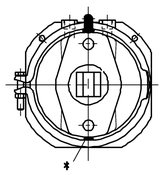


LETTERING :ATTENTION SPRING LOAD
BESCHRIFTET :VORSICHT FEDERVORSPANNUNG
INSCRITION :ATTENTION RESSORT COMPRIME
ISCRIZIONE :ATTENZIONE MOLLA COMPRESSA

HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN



Ⓗ 925 431 003 0



Ⓗ 925 431 003 0	1313821	70
WABCO	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE	L
IDENTIFICATION		DIMENSIONS

GENERAL SPECIFICATION: JED-334
FURTHER TECHNICAL DATA:
DOC. CODE: SHEET: 10

GENERAL TOLERANCES

CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	∢
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO.	REV.	DATE
067405	6x H	06-04-25
081677	G	01-11-02
081618	18xF	01-09-28
066335	2x E	98-03-25
064910	2x D	97-09-30
061345	2x C	97-02-04
056973	7x B	95-01-17
055980	6x A	94-10-19

CADAM-DRAWING COPYRIGHT — DATE / SIGNATURE
DRAWN: 90-03-27 MUELLER
CHECKED: 90-03-30 RISCHER
STANDARDIZATION: 90-03-30 PANTZER

WABCO
TRISTOP® -BRAKE ACTUATOR
TRISTOP® -ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP® 24/24
CILINDRO-TRISTOP® 65mm

MASS 9.35 KG — SCALE 1:1 — SIZE A1 — T.R.I. 525Ⓗ
PRODUCT IDENTIFICATION NO. 925 431 009 0
DOC. CODE 653 — SHEET 1/1
SHAPE CODE — REPLACEMENT FOR
EXPERT CODE 805Ⓗ — PRODUCT TYPE 02

100mm

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU OU DE PARTIES DE CELUI-CI NE SONT PAS AUTORISEES SAUF AUTORISATION EXPRESSE. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE RESERVES EN CAS DE DEPOT DE BREVET, D'ENREGISTREMENT DE MODELE D'UTILITE OU DE DESSIN OU MODELE. TOUT DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE RESERVES EN CAS DE DEPOT DE BREVET, D'ENREGISTREMENT DE MODELE D'UTILITE OU DE DESSIN OU MODELE.
WEITERGABE SOWIE VERVIELFAELTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRUECKLICH ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN SIND SCHADENERSATZPFLICHTIG. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GM-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.
NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI, O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERE NOTE PARTI DI ESSO SENZA AUTORIZZAZIONE ESPRESSA. TUTTI I DIRITTI DI PROPRIETA' INDUSTRIALE SONO RISERVATI IN CASO DI DEPOSITO DI BREVETTO, REGISTRAZIONE DI MODELLO DI UTILITA' O DISEGNO O MODELLO. QUALSIASI DIRITTO DI PROPRIETA' INDUSTRIALE E' RISERVATO.
COPYING OF THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OF COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

1800/016/3/04-93
803/653